

## AMBASSADE DE LA REPUBLIQUE ARABE D'EGYPTE LA MISSION COMMERCIALE & ECONOMIQUE

Paris, le 13 Juin 2023

Réf N° 200/2023

Madame, Monsieur,

J'ai le plaisir de vous informer de l'appel d'offre suivant (copie ci-jointe) du :

ARAB REPUBLIC OF EGYPT
MINISTRY OF TRANSPORT
EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS
Central Administration Of Logistics

Railways Compound, 5th floor, above the Shubra Tunnel, Le Caire, Egypte

Tel: +20 2 257 680 35 Fax: +20 2 257 613 37

Un appel d'offre publique Externe conformément aux procédures et règles de passation des marchés de la Banque européenne d'investissement (BEI)

Fourniture de 12 moteurs de treuil - fourniture et maintenance de 14 machines de différents types pour des travaux d'ingénierie ferroviaire.

Ref. N° 302 G8 /348

Prix du dossier d'appel d'offres : 500USD

Dépôt provisoire : \$20.000€

Le dépôt de garantie est de (5%) du montant total du contrat Ouverture techniques des enveloppes : 24/07/2022 à 11h00

L'avis d'appel d'offre complet a été publié sur le site web de l'ENR à l'adresse suivante :

https://www.enr.gov.eg/Ar/AnnouncementDetails.aspx?AnnouncementID-32 et sur le site de l'Union européenne à ce lien : <a href="http://ted.europa.eu/udl?uri-TED">http://ted.europa.eu/udl?uri-TED</a>:

NOTICE: 341563-2023: TEXT: EN: HTML

Ceci conformément aux conditions décrites dans le cahier des charges, qui peut être obtenu auprès du service susmentionné, ainsi que dans le dossier d'appel d'offres, qui peut être consulté gratuitement sur le site web du portail des marchés publics.

Je vous saurai gré si vous pouviez avoir la gentillesse de diffuser ces informations à toutes les entreprises françaises qui pourraient s'intéresser à investir dans ce secteur.

Je vous prie de croire, Madame, Monsieur, en l'assurance de ma très haute considération.

Ministre Plénipotentiaire

Chef de la Mission Commerciale & Economique

56, avenue d'léna- 75116 Paris- Tel. : 01.87.44.71.61- Fax : 01.87.44.71.60 paris@ecs.gov.eg



#### قطاع الإمداد والتموين ومتابعة المشروعات الإدارة المركزية للإمداد والتموين Key : 102



# ARAB REPUBLIC OF EGYPT MINISTRY OF TRANSPORT EGYPTIAN NATIONAL RAILWAYS Central Administration Of Logistics FAX.NO (202) 25761337

The Central Administration Of Logistics, Railways Compound, 5<sup>th</sup> floor, above shubra Tunnel, Cairo announces:

### External public tender according to the procedures and rules of procurement of the European Investment Bank 'EIB'

-Process

: Supplying 12 winch motors - Supplying and maintaining 14

machines of different types for rail engineering works.

- Reference no : 302 G8 /348

- The price of the tender documents: 500 US\$

- Technical envelopes will be opened on : 24 / 7 / 2023 at 11.00 am

- The full procurement notice was published on ENR website at the this link:

https://www.enr.gov.eg/Ar/AnnouncementDetails.aspx?AnnouncementID=32

- And on the website of the European Union at this link:

http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:341563-2023:TEXT:EN:HTML

This is in accordance with the conditions described in the terms and specifications tender documents, which can be obtained from the aforementioned department, as well as the tender documents for it can be viewed on the public contracting portal website free of charge.

وتنضلها بتبول فائق الاهترام...،

رئيس الإدارة المركزية كلامهاد والتموين

A Com

صفحة ٢/٢

## Ambassade de la République d'Irak Bureau Commercial Paris



سفارة جمهورية العراق الملحقية التجارية باريس

Paris le 13 juin 2023 N° 420

Objet: Appel d'Offre

Madame, Monsieur,

Nous vous prions de bien vouloir publier sur vos sites électroniques l'appel d'offre № 16 (ci-joint) émanant du gouvernorat de Babil.

Date limite de publication: 14/06/2023.

Si vous souhaitez participer et pour de plus amples informations, veuillez contacter l'organisateur selon les informations ci-dessous :

babilgov@yahoo.com www.babelbrovince.org

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

AL-Mahamdah Marwah P.p Attaché Commercial



Republic of Iraq
Babylon Government Office
Directorate of Government Contracts
Document Preparation Unit

Ref.:77259 Date;5 A3/2023 Tender No. (16) - for the year 2023

Listing Year: 2023 (Establish a New Category) Budget-Type: 2021 Continuing Investment Plan

Announcement No. (16) International Public Limited Tender (Phase I)

To/ All International Consulting Companies and Offices Specialized in Preparing and Checking Designs and Bills of Quantities

#### Subject / Participation

Babylon Governorate Office / Directorate of Governmental Public Contracts is pleased to announce the conduct of Phase I of the international public limited tender for the consulting works, the details of which are listed below, by (selection method upon the fixed budget), type (total contract) in accordance with the instructions for implementing government contracts No. (2) for the year 2014; the attached controls and approving the standard documents issued by the Ministry of Planning.

Seq.	Project Name	Estimated Cost
1	Preparing studies and designs to convert the presidential palace into a museum.	400,000,000 Iraqi dinars
2	Reviewing studies and designs to convert the presidential palace into a museum	298,000,000 Iraqi dinars

The specialized and qualified international consulting companies and offices who wish to participate must submit the following documents and papers:

1. Submit the company registration documents duly legalised by the competent authorities in the country of incorporation or registration, and certified by the Iraqi embassy or consulate in the country of incorporation or registration,

2. Submit a document supporting or proving the existence of a branch of the company in Iraq or a pledge to open an office branch or (company) in Iraq, provided that an evidence is submitted which proves the initiation of the proper

procedures and within a period of (30) days from the date of being notified of the award, otherwise the award decision is considered null and void. 3. The QV of the company or the consulting office with a statement of the qualifications of the consulting engineering staff. 4. To submit a list of similar works of the same degree and complexity certified by the relevant authorities and the Iraqi embassy or consulate in the country(s) in , which the works were carried out. 5. To have an experience in carrying out consulting works in the Republic of Iraq (if any). 6. To have an experience in carrying out consulting works in the Middle East and elsewhere. 7. The financial position of the company or consulting office. 1) Interested and eligible bidders can obtain additional information from (Babylon Governorate Office - Directorate of Government Contracts) or via e-mail (babilgov@yahoo.com) during official working days from (8 am to 3 pm ) Baghdad time. 2) The above tender was published in the national newspapers (Al-Dustour, Al-Iraq News, Al-Sharq) and the website of the Babylon Governorate Office (www.babelbrovince.org) and (DG.Market). 3) The applicants who wish to participate can obtain the full set of public tender documents in English from the Babylon Governorate Office - Directorate of Government Contracts / Contracting Department, after paying the purchase fee for these decuments amounting to (500,000) (five hundred thousand Iraqi dinars, nonrefundable). 4) Bids shall be delivered by the bidders or their official authorized representatives by virtue of an official authorization, addressed to | Republic of Iraq - Babylon Governorate, Hilla City, Babylon District - Governorate Street - , Babylon Government Contracts - Bid Opening Committee, Ground Floor, Taha Baqir Hall, from 8 am until 3 pm, Baghdad time, during official working days. The last date for receiving bids will be in the same closing day until 12 pm.

5) The closing date of the tender will be at 12 pm on ( ) corresponding to 1 f 2023, taking into consideration that late applications will be rejected, and submission by e-mail is not permitted.

Ke Amerilan

- 6) Bids will be opened in the presence of the bidders wishing to attend or their authorised representatives at the address indicated above after twelve o'clock on the same day of closing. If the closing day happens to be an official holiday, the closing day will be on the following day.
- 7) The contracting authority may cancel the tender before issuance of the award letter based on justified reasons without compensating the bidders.

Those wishing to participate must submit the following documents:

- Submit the company registration documents duly legalised by the competent authorities.
- 2. The original purchase receipt of the tender documents.

#### Remark:

- 1- The contracting entity will prepare a short list of consulting companies and offices qualified to carry out the consulting works in Phase I and issue a direct invitation for the purpose of competing for the implementation of the two projects separately within the procedures of Phase II of the tender.
- 2- In Phase II, one of the applicant companies will be selected to implement the design project, sequence No. (1), and another company to implement the reviewing project sequence No. (2), separately.

Signature of
Engineer Wissam Aslan Al-Jubouri.
Governor of Babylon

/ /2023

#### Ambassade de la République d'Irak **Bureau Commercial** Paris



Paris le /3 juin 2023

Objet: Appels d'Offres

Madame, Monsieur,

Nous vous prions de bien vouloir publier sur vos sites électroniques les appels d'offres № 13/T/U/2023 et № 4/T/DIA/2023 (ci-joints ) émanant du Ministère de l'industrie et des minéraux.

Date limite de publication : 05/07/2023 et le 10/07/2023.

Si vous souhaitez participer et pour de plus amples informations, veuillez contacter l'organisateur selon les informations ci-dessous :

> urscoe@ur.industry.gov.iq urscoe@gmail.com info@dialacompany.com www.dialacompany.com

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, nos salutations distinguées.

AL-Mahamdah Marwah

P.p Attaché Commercial

### وثانق العطاء القياسية صادرة في وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة

لتجهيز السلع

المناقصة الاستيرادية المرقمة ١٣ /م/١/٣٦ ٢٠ مطنة (للمرة الاولى)
تجهيز ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ملم على شكل اربع دفعات
تاريخ الغلق: الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوقيت المحلى لمدينة الناصرية ليوم ٢٠٢/٧/٥

### Standard Bid Documents Issued on UR STATE COMPANY

To supply the Commodities

#### Tender No.13 /T/U/2023 Advertised for (first time)

Supply 200 ton Copper rods 8 mm in the form of ((four batches))

Closing date at 12 according the local time in Nasiriya on 5/7/2023

#### **Supplying of Commodities**

Preface	المقدمة
(Standard bid documents to supply commodities in a general competitive manner) was prepared for projects financed by the federal budget of the Republic of Iraq.  These documents assume no occurrence of pre-qualification to the bidders before the invitation to bid.	لقد تم اعداد (وثائق العطاء القياسية لتجهيز السلع بأسلوب تنافسي عام) للمشاريع الممولة من الموازنة الاتحادية لجمهورية العراق. تقترض هذه الوثائق عدم حدوث أي تأهيل مسبق لمقدمي العطاءات قبل طرح العطاء.
Standard Bid Documents Issued on Ministry of Industrial & Minerals / UR STATE COMPANY To supply the Commodities	وثانق العطاء القياسية صادرة في: وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة تجهيز السلع
General Competitive Bids:  [Tender No.13/T/U/2023  Advertised for (first time)	العطاءات التنافسية العامة: المنافصة العامة رقم [٣١/م//٣١] (اعلان للمرة الاولى)
Supply: (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications.	تجهيز: ٢٠٠ طن قضبان نحاس ٨ملم على شكل اربع دفعات حسب المواصفات الفنية الموضحة في جدول المواصفات الفنية.
- Payment of financial dues shall be in ID by approval check in equivalent dollar in the date of Signing of the contract.	
The Project: [public tender No.13/T/U/2023 on the operational budget for 2023 Tab:1311 purchase of raw materials Contracting Party: [UR STATE COMPANY] Buyer: [UR STATE COMPANY]	المشروع: مناقصة عامة رقم [۱۳/م//۱۳] على الموازنة التشغيلية ۲۰۲۲ التبويب: ۱۳۱۱ شراء مواد اولية جهة التعاقد:[ وزارة الصناعة والمعادن / شركة اور العامة] المشترى: [شركة اور العامة]

#### Tender advertisement Form (first time)

No .:

Date: /5/2023

To / Gentlemen Sub. / [Tender No.13/T/U/2023

(UR State Company / One of the companies of the Ministry of Industry and Minerals) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids to supply (200 ton Copper rods 8 mm in the form of (four batches) according to our technical specifications. Period of supply: in the form of (four batches) 30 days for each batch. The first batch starts from the date of signing the contract and the rest batches starts from the date of the notification.

and note the following:

1. The qualified bidders who want to obtain additional information shall contact with (UR State Company by

urscoe@ur.industry.gov.iq

urscoe @gmail.com

(During the official working days from Sunday to Thursday from 8:00 am to 2.00 pm) as shown in the instructions to bidders.

2. Estimated Cost

(LME+ 900 5) per ton DAP reached to the

company's stores.

The amount of LME is calculating for the opening day of bids to calculate the total amount of the tender. The final purchase of copper bars calculated according to the following

F.P/Ton =P.Offer/Ton+(LME2-LME1)Ton P.Offer=The price offered in the bid

F.P = Final price for bars

P.Offer=The price offered in the bid LME2= Copper exchange open on the day of signing the contract

LME1= Copper exchange price on the day of bidding

The dollar is equalized in Iraqi dinars according to the bulletin of the Central bank of Iraq on the day the dues are paid.

Bids exceeding the estimated cost shall be excluded by any percentage.

3. The amount of bid bond for the tender to be submitted with the bid is (1%) of the bid amount .The bid will be excluded in the case of the initial deposits submitted for less than (80% )of the amount of the required initial deposits.

4- The price of selling the tender documents 500,000 dinars (only five hundred thousand إعلان مثائصة عامة استبرادية (للمرة الأولى)

T. TT/0/

العدد: التاريخ:

الى: المعادة

م [ المناقصة المرقمة ١٠ إد/٢٠٢١] يسر (شركة اور العلمة احدى شركات وزارة الصناعة والمعادن) يدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم لتجهيز (۲۰۰۱ طن قضیان تحاس ۱۸ملم علی شکل اربع فقعات حسب العواصقات اللثنية العطلوبة الموضحة في جدول المواصفات الفنية.

فترة التجهيز؛ على شكل اربع بفعات ويغترة تجهيز ٣٠ يوم لكل دفعة. ثبدا الدفعة الاولى من تاريخ توقيع العقد وثبدا باقى الدفعات من تاريخ تتاب الاشعار بالشحن.

مع ملاحظة ما يأتي:

على مقدمي العطاء المزهلين والراغبين في المصول على مطومات اضافية الاتصال بـ (شركة اور العامة) (عبر البريد الالكثروني urscoe@ur.industry.gov.iq urscoe @gmail.com

خَلال أيام الدوام الرسمي من الاحد الى الخميس من الساعة الثاملة صباحا وحتى الساعة الثانية بعد الظهر وكما موضحة بالتطيمات لمقدمي العطاءات.

مبلغ الكلفة التخمينية:

(۱۰۰ دولار + LME) للطن الواحد DAP واصل مخازن الشركة، ويتم اهتساب مبلغ LME ليوم فتح العطاءات لاحتساب المبلغ الكلى للمناقصة. ويتم احتساب الاسعار النهاية لشراء قطبان التحاس وفق المعادلة التالية: F.P/Ton =P.Offer/Ton+(LME2-LME1)Ton

السعر المشور في العطاء = P.Offer السعر المشور المشاد = P.Offer السعر المشور المشور المشاء = P.Offer السعر المشور في المشاء المشاد = LME2

سعر يورضية الشعاس يوم فتح العطاء = LME1 يشر معادلة الدولار يأدينار العراقي بعوجب نشرة البلك العراقي العرازي العراقي في يوم دفع المستخدات

ويتم استبعاد العطاءات التي تزيد عن الكلفة التخمينية باي نسبة كانت.

 ٣. مقدار مبلغ التأميلات الاولية للمناقصة المطلوب تقديمها مع العطاء (%) من مبلغ العطاء. ويتم استبعاد العطاء في حالة التأمينات الاولية المقدمة تقل عن (٨٠٠) من ميلغ التاميذات الاولية المطلوبة.

 ا. سعر بيع مستثدات المناقصة هو ٠٠٠٠٠٠ دينار (خمسمانة الف دينار لا غيرها) غير قابلة للرد الأفي حالة الغاء المناقصة من قبل شركتنا حيث تعاد ثمن الوثائق فقط دون تعويض العطاء ويتعمل امن ترسو المناقصة أجور اللثنر والإعلان الأخير

ه. بإمكان مقدمي العطاء المهتمين شراء وثانق العطاء بعد تقديم طلب تحريري الى شركة اور العامة في مقرها الرئيسي الكائن في مدينة

dinars and no other cannot be refunded only in case of cancellation of the tender by our company where the return of the documents only without compensation to the bidders. The awarded company should pay the cost of publishing

& the last advertising.

5- interested bidders can purchase tender documents after submitting a written request to UR State company at its headquarters in Nasiriya or the Baghdad office which returns to our company in Al Karrada area - Al Bujamaa - ID No. 139 - Abu Nawas Street -adjacent to Diana Hotel Tourism ((Mobile No. 07901299181) To obtain the tender papers after payment of the sale value of the documents described in paragraph (4) above.

6. The bidder should use the form of tender form in Section four (Tender Forms) and the form should be filled in with the required information without changing its form and no

alternatives will be accepted.

7- Required qualification requirements: (as Indicated in the tender documents). Our company is not obliged to accept lower prices

8- Blds shall be delivered to the following address: (UR State Company / Commercial Section, Address: Dhi - Qar Governorate -Nasiriya - Souq Al Shuyukh Junction) on time (Closing date at 12 pm according the local time In Nasiriya from closing date on (5/7/2023).

9- The late bidders will be rejected and tenders will be opened at 12:15 on the same day of closing (5/7/2023) in the presence of the bidders or their representatives who wish to attend the following address (the headquarters of the general UR state company in Nasiriya /

room opening committee)

10. A special conference will be held to answer inquiries on (28/6/2023) at 9 am local time in Nasiriya, at the conference room. All inquiries regarding tender documents must be submitted no later than seven days prior to the date of the conference.If the date of the conference or the closing date of the tender is an official holiday, the date of the conference or the closing date of the tender, as the case may be, shall be on the day after the holiday and at the time specified on the base date of the conference and the closing hour.

With respect

**Director General** 15/2023

التاصرية او مكتب بخداد العائد الى شركتنا في منطقة الكرادة – اليوجمعة – رقم الدار ١٣٩ ــ شارع أبو نؤاس - مجاور فندق دياتا السياهي (رقم المويايل ١٠٧٩-١٢٩٩١٨) للحصول على أوراق العناقصة بعد دفع قيمة البيع للوثالق الموضح في الفقرة (٤) أعلاه.

٦. على مقدم العطاء أن يستخدم لموذج صيفة العطاء الموجود في القسم الرابع (نماذُج العطاء) ويجب أن يتم تعبلة النموذج بالكامل بالمعلومات المطلوبة دون تغيير في شكله ولن تقبل أي بدائل.

٧. متطلبات التاهيل المطلوبة: (كما مبينة في وثالق العطاء) وشركتنا غير ملزمة بقبول أوطئ

٨. يكون تسليم العطاءات الى العنوان الأثى (شركة اور العامة / القسم التجاري، العنوان: محافظة ذي قار - الناصرية - تقاطع سوق الشيوخ) يكون الخر موعد لتقديم العطاءات الساعة الثانية عشر بعد الظهر حسب التوفيت المحلي لمدينة الناصرية من تاريخ غلق المناقصة في(٢٠٢٢/٧/٥). ويهمل أي عطاء باتي بعد هذا الرفت.

٩. يكرن فتح العطاءات في الساعة الثانية عشر وخمسة عشر دقيقة من لفس يوم الغلق (٢٠٢٢/٧/٥) بعضور مقدمي العطاءات اق معثليهم الراغبين بالحضور في العنوان الأني (المقر الرئيسي نشركة اور العامة في الناصرية / غرفة نجنة فتح العروض)

١٠. سيعك مؤتمر خاص للإجابة عن الاستقسارات بِتَارِيخِ (<u>٢٠٢/٦/٢٨)</u>في تمام الساعة التاسعة صباحا بتوقيت المحلي لمدينة الناصرية وذلك على قاعة الاجتماعات، وأن كل الاستفسارات المتعلقة بوثائق المتاقصة يجب أن تقدم في موعد أقصاه سبعة أيام تسبق تنريخ انعقاد المؤتمر. وإذا صادف موعد انعقاد المؤتّمر او موعد غنق العناقصة عطلة رسمية فأن موعد العقاد المؤتمر او موعد غلق المناقصة حسب الحال سيكون في البوم الذي يلى العطلة ويثمام الساعة المحددة في التاريخ الأمناس لعقد المؤتمر وساعة الظل . مع التقدير

المدين العام Y . Y T/0/



شركة دبالى العامة Diala state compani داساً: على شعادة الجومة المؤلية \$2011(SO.900)

التمير الافضل / الاستجابة الاسرم ، الكلعة (لاقل ... مير نبا التجافس



ommercial dens.

RE-Ann ouncement

Import Bidding

No. 4/T/DIA/2023 Supplying (100 Tons Copper strip in coil with round edge Code no. R144/B as per quantities and items listed in the attached technical specifications.

(Announce for thid time)

Closing date: | D / 7 /2023

Ministry of Industry and Minerals of Iraq / Diala state Company has pleasured to invite your esteemed company to bid in accordance with tender standard documents otherwise the bidding will cancel and according to the attached

1- interested eligible bidders may obtain further information from (Diala state Company) E- mail or website which are below mentioned as shown in instructions for bidders and noting the following:

A. The estimated amount for manufacturing cost for tender is (2850) USD for one / ton (only two thousand and eight hundred fifty dollar) and add to it price LME for copper on 28/2/2023 amount is (8716.50) USD for one /ton (only eight thousand and seven hundred sixteen dollar and fifty cents ) to be the total amount is (11566.5 × 100 ton -(1156650) USD (only one million and one hundred fifty six thousand and six hundred fifty dollar) arrive to (CIP) Diala

B. The amount of bid bond for tender is (23133) USD (only twenty three thousands and one hundred thirty three dollar) which is required to be submitted with the offer.

C. The price of selling the tender documents for tender is (200000) Iraqi dinar (only two hundred thousands Iraqi Dinar) the price of documents not refundable except to cancel by our company

D. The bidders should use Section IV. Bidding Forms, and filling the forms completely without any change in form and any alternatives will not be accepted. All blanks should be filled with required sinformation (print not handwritten)

\*Note: the foreign reliable companies who don't have a branch or legal representative or Commercial Agent registered in Iraq are excluded from tender documents purchase receipt.

\* Our company is not obligated to buy from the lowest prices.

\* Submitting a written commitment in the Law department of our company about not dealing with the Zionist Entity and any of its establishments and companies,

\* In case the Payment is in (Cash) it will be (Iraqi Dinar) equal to Dollar according to Iraqi Central Bank announcement for the Day of releasing the amounts of the supplied materials

\*All technical commercial and standard documents must be singed and stamped with a live seal and signature 2- Qualification demands Required ( as shown in tender documents).

3. The bidders should be delivered to the following address (Diala State Company/ Baghdad - Baquba new road/ Near Al-Quads Cross) and the last date to deliver the bidding will-be at 2:00 p.m of closing date

tender on 10/4/2023, and any delayed tender will be rejected and the tenders will be opened in the presence of bidders or their representatives who want to attend at the following address(our company headquarter / offers opening committee office ) at 9:00 O'clock .a.m. on 1 / 7 / 2023 areatse of meeting official holiday at closing date the official next day will be the last day to submit the tender and is considered a plosing date .

Abdulsattar Mirkhlif Oleiwi Director General Chairman of Board administration

Diala State Company

info@dlalacompany.com; www.dialacompany.com